KOLOSI
Pol ere Kolosi komri tatame emne bas rasem siglou.

Kiyi late tuma.

Gwote siglou Pol eter bas rasen Kolosi komri Kristen tatame emne newopitim. Kolosi kom e kantri Turki etek tetan. Kolosi komken Efesus komken epe mekinke tetan. Pol eter ere Kolosi sios beke tas. Pol ere Efesuske temenem, ere tame kau emne won yim, eme Kolosi komke yin Krais eteri Tuma Yenbo wusowum, Kolosi tatame kau eme etemri tuma meten Krais erne kenawaike abobetem.

Kolosi komri Kristen tame kau eme etep wobetem. Tatame eme Kristen seken tete, eme akeite wule kir tobote. Eme nelke tetan tame emne sukye worate. Eme somo kwunbe wule tobote. Eme be wos be wos aom takerbe wule tobote. Etep eme wobetemke, eme ete wule tobobetem, etep abobetem. Nema wule yenboke tobobe. Nema God erne noubwai metten. Eme etep abobetem, eke eme maime yikwokwobetem.

Eme etep tebetem, eke Pol ere emne gwote siglou bas rasen etep wom. Kem akeite akeite wule mane tobote. Kem God eteri wulewou tobote. Kem Apei Godken Aneyen Jisas Kraisken etepwoune sukye worate. God ere wos akei Krais eterken seikim, eke Krais ere Aneyen tem. Wos akei nogwape e eteri kulke tetan. Krais eterwou ere kemne noub eyarbe, ere kemne sene petbe. Etepkap, kem akeite wos mane sukye worate. Pol

ere emne etep bas rasem. Bas rasem, Tikikus ere ete siglou peten sen yin Kolosi komri Kristen emne newom. Onesimus ere Tikikus erne panen yim. Kiyi Pol ere ete tame Onesimus erne abom, ere Filemon erne siglou wuri bas rasem.

Pol ere Kolosi komri Kristen tatame etemne bas rasem tuma gwo.

Sapta 1:1—3:4. God eteri wule, porere, mure, akei e Krais eterken tetan. Krais ere akei wosri Keryen.

Sapta 3:5—4:18. Krais ere neremri selpapke tetan, eke nema tatame ager tem.

1-2 Kem Kolosi komri Kristen geisimase, kem Jisas Krais erne kenawaike som abobe, eke kem God eteri tatame. An Pol, neremri mase Timotiken nesa kemne siglou bas rasbe. God eter, ere womke, an Krais Jisas eteri aposel tame tem. An abobe, nemri Apei God ere kemne kobo lan noub eyaren, kem pap yenbo temente.

Kolosi komri tatame eme Jisas erne kenawaike abobetem.

3 Nesa neremri Aneyen Jisas Krais eteri Ar eterken namdebe, nesa kemne abon erne som pir wobe.

4-6 Kerem tobobekap nesa etep metem. Kiyi eme kemne ete tuma seken, Tuma Yenbo wusowum, kem noub metem. God ere kemne Hevenke noub eyarte womkap, kem etep metem, eke kem kenawaike abon ete yabel tete noub kouten. Etepke kem Krais Jisas erne kenawaike som abobe, eke kem God eteri tatame emne pap yewon noub eyarbe. Nogwape nowselri tatame eme ete Tuma

Yenbo metbe, eme eyar tebe. God eteri kobo
labe wule seken kem kiyi metem yabelke, kem
kenawaike abon yin gwopte kem kenawaike som
abobekap, nogwape nowselri tatame eme etepke
kir tebe.
7 Epafras ere ete Tuma Yenbo kemne wusou-
betem, kem noub metbetem. Ere Krais eteri yaku
yenbo kerebe tame. Nesa erne pap yewobe. Ere
nesetri yaku kere tamesip, nesa erne won ere
nesne kobo lan God eteri tuma kemne wusou-
betem.
8 Ere nesetne etep wom. God Eteri Wouke Kolosi
komri tatame eme tatame nogwape emne pap
yewon noub eyarbe. Ere nesetne etep wom.

Pol ere God erne wometem, ere Kolosi komri tatame emne mure newote.

9 Nesa Epafras eri tuma metem, nesa ete yabelke
tasen, kwokwos kwokwos God erne kemne etep
wometbe. Ere kemne kobo late, ere eteri porere
kemne peterate, kem noub labetete. God Eteri
Wou ere kemne nogwape porere yenbo newo-
betete. Nesa erne etep wometbe.
10 Etep tete, kem Aneyen eteri abobekap kem
kuyese tobobetete. Eter metekwasbekap kem
etepwou tebetete. Kem metke rake wos yenbo
nogwape nenbetete. God eteri tetankap kem noub
meten abobetete.
11 Nesa God erne wometbe. Eri mure yenbo
sapeken, eke ere kemne metke rake mure newo-
betete. Kemne newobetete, etepkap be wos yaper
kemne tete, kem muresen teten, eteri wule som
tobobetete. Kem erne beke kip mesgin, kem
metekwaste.

12 Kem Apei God erne som metekwasen kir wo-
betete. Ere kemne kobo lam, eke kem eteri tatame
yenbo tem. Etep tem, God ere eteri kenawaike
abobe tatame, eteri kereten tu genik temenbe
tatame, ere emne newote wom wos yenbo ere
kemne kir newote.
13 Kiyi nema Satan eteri kerneirikap temenem
emik temenem. Sene God ere nemne sene petem,
nema Eteri Yen yenbosubu Krais eteri wakse tem.
14 Ere nemri wule yaper peten sepitim, eke ere
nemne sene petem, God ere nemne pap sene beke
kip waye.

Krais eteri wuleken eteri yakuken Pol ere etep wusowum.

15 Nema God eterne le mapeke late. God Eteri
Yen Krais erne nema lam. Ere God eterkap. Ere
God Eteri Yen wurisubu. Ere kiyisape temenem,
akei wos yurik tem. Akei wos eme eteri kulke
tetan.
16 Eterke God ere wos nogwape seikim.
Hevenke tetan wosken, selke tetan wosken,
lek labe wosken, lek beke la wosken, mureken
omugabo, mureken tame, apeilake, kom panen
sibe tameken Krais eterke ere ete wos nogwape
seikim. Be wos be wos ere seikim, ete wos e eteri
wos.
17 Ere kiyi temenem, eke wos nogwape eme
yurik tem. Eterke wos nogwape noub tetan.
18 Krais ere Kristen tatame etemri tare, eme
eteri wusom. Ere Kristen tatame etemri Aneyen.
Eterke eme noub tetan. Ere God Eteri Yen
wurisubu, ere sele meike sene wayen taresin yim
tame, eke wos nogwape e eteri kulke tetan.

19 God eter, ere wom, Eri Yen ere God eterkap-
wai tem. God eteri wule, eteri mure, eteri porere
selpap, akei e Eteri Yen eterken tetan.
20 God ere kiyi etep wom. Areri Yen eterke
an akei selke tetan wos, Hevenke tetan wos sene
peten eme arenken belandete nenbe. Etep wom,
Krais ere kwuram mek sam, eteri nep yeirim, eke
wos nogwape eme God eteri peiktame sene beke
kip te. Sene eme porere wurisubuk tem.

21 Kiyi kem porere yaper temenem, kem
wule yaper nenbetem, kem God eteri peiktame
temenem. Kem erne beke abon mekinke beke yi.
22 Sene God Eteri Yen ere more tame ten samke,
God ere etep wom. Kem eterken belandeten, eke
kem eteri tatame tem. Etep tem, kem God eteri
bitimik tette nenbe, eke ere wote, kem tatame
yenbo. Ere kemne tuma wuri beke kip namde.
23 Sene kem God eteri Tuma Yenbo kenawaike
som abobetete. Eteri tuma ere ake nawo kwatkap.
Kem etep noub kerete, kem beke kip puyerpuyer.
Kem akeite tuma mane kip mette. Kem tuma
yenbo som meten abobetete, kem beke kip mes-
gin. Ete tuma yenbo nogwape nowselri tatame
eme metbe. Aren, Pol, an ete Tuma Yenbo wu-
soube yaku kerebe.

Pol ere Kolosi komri tatame emne kobo lam.

24 An kemne kobo lan mus metbe, an metek-
wasbe. An Krais eteri tatame emne kobo late
abobe. Eme Krais eteri wusom. Krais ere emne
kobo lan sam, ere mus eisau metem. Etepkap an
emne kobo lan mus kir meten metekwaste.

25 God ere ane won yam, eteri tatame emne eri
yaku kerete wom, kemne kobo late wom. An God
eteri tuma noub wusou yaku kerebe.
26 Ete tuma, kiyi temenem tatame eme etep beke
met. Ete tuma God ere me berasem. Gwopte ere
eteri tatame emne ete tuma noub peterabe.
27 God ere eri tatame emne etek berasmenem
tuma kom genik peterate abobe. Ete tuma e
mureken tuma yenbowai. Ete tuma gwo. Krais
ere keremri selpapke tetan. Kem erne kenawaike
abobe tatame, kem God eteri kom yenbok yite
nenbe. Etep wom.
28 Eke Krais eterne nema tatame nogwape
emne wusoube. God ere nemne porere selpap
newomke, nema emne God eteri Tuma Yenbo
noub wusowun etep wom. Kem eisa eisan
sewurte. Eme ete tuma meten yin Kristen sespe
tete, nema etep abobe. Eme selpap yaper sene
beke kip nen. Krais eterke eme sespe tete, yuri
eme God eteri bitimik tette. Eke nema yaku mure-
sen kerebe.
29 Eke an abon an Krais eteri kuk teten eteri
mure eisauke an ete yaku eisau som kerebe.

2

*Nema kenawaike abon yikwokwo tuma teitk-
wunte.*

1 Kem etep mette, an abobe, an yaku eisau
keren keremken, Laodisia komri Kristen tatame
etemken, akeite ane beke la tatame etemne an kir
kobo labe.
2 Etepkap kerem etemken kem pap yewobe
wule awoawo eyarbetete, kem pap yenbo som
temente. Etep tete, kem God eteri tuma seken

noubwai abobetete, kem porere pes beke kip te.
Etepkap kem God eteri berasmenem Tuma Yenbo
noub mette. Berasmenem Tuma Yenbo e Krais
eter. An etep abobe, eke an kemne yaku eisau
kerebe.
3 Berasten sapekenwai porere, selpap yenbo
akei e Krais eterke tetan.
4 Eteke an kemne wobe, tatame eme kemne yan
woyebo woyebo tuma o yikwokwo yakwokwo
tuma wote, kem mane mette.
5 An keremken beke te, ari selpap e keremken
tetan. Etepkap an metbe, kem Krais erne ke-
nawaike som abon wule yenbo noub som tobobe.
Eke an metekwasbe.

Nema Krais eterken belanden, nema noub som temente.

6 Kem Krais Jisas erne Aneyen wom, eke kem
eterken som belanden tobobetete.
7 Me nen e sel kik yibekap, ake e kwatke tet-
tenkap, kem Krais eterken belanden sespe tete.
Kem kiyi metem tuma yenbo kenawaike som abo-
betete. Kem God erne pir som wobetete.
8 Kem eisa eisa. Tame kau eme kemne mane
yikwokwote. Eme etemri porerek tetan nowselri
tuma yaper wusoube. Eme yeiwarege etemri
wuleken omugabo wuleken wusoube. Eme Krais
eteri wule beke wusou.
9 Kem metten, Krais ere God eter, ere more tame
tem.
10 Akei mureken tameken omugaboken eme
eteri kulke tetan. Kem eterken belandeten, eke
kem noubwai tetan.
11 Kem Krais eterken tetan. Eter ere kemne
somo kwunem, eke wule yaper kemne sene beke

kip keresuk. Tame etem somo kwunbekap ere
etep beke nen. Berai.
12 Kristen apeilake eme kemne baptais ok
wiruwum, kem Krais eterken sele meike waren
sene wayen yim. God ere Krais erne wou sene
newomkap, kem ete sapeken mure kenawaike
abobetem, eke eme kemne baptais ok wiruwum.
13 Kiyi kem wule yaper nenbetem. Kem
somo beke kwun tatamekap temenem. Kem
sa tatamekap temenem. Sene God ere nemri wule
yaper magel tayem. Krais eterke ere nemne wou
sene newom.
14 Nemne namdem tuma wurare wurare God
ere peten Krais eterne kwuran kwanen mek kir
etek kwanem. Ete tumaken Moses eterne newom
wuleken epe etek kir sam. Epe sene beke kip te.
15 Krais erne kwuran kwanem mek samke, ere
omugabo, sikiliwas, koborou garpu emne teitk-
wunen emri pi nau akei kwosyewom. Ere emne
let kepke peiken kom genik panen yim, eme se-
bera kenake yam.

Nema Krais eterken sam, eke tamek rasem wule nemne kobo beke kip la.

16 Etep tem, sene tame eme etem wobe wule
kemne tuma namdete wurken. Be awos o ok
ate wuleken sukye worabe wuleken lup pusri
wuleken ege sibe yabelri wuleken eike kemne ete
wulek tuma namdete, kem emne wotakete.
17 E tamek rasbe wule e wule seken berai, e som
beke kip te. Krais eterwou ere seken, ere som
temente.
18 Tame kau eme maime sig gaben etep wobe.
Nema nugsi tuknalamke God ere nemne wule
yenbo etep peteram. Nema maime teitkwunen

God eteri kom tame emne sukye worate. Etep
wom. Kem etemri tuma mane meten etemri
kulke mane tete. Etep wobe tame eme nowsel
porereken maime gabebe.
19 Ete tame eme Krais eterken beke belande,
eme eteri kulke beke te. Krais ere Kristen tatame
etemri tare. Nema eteri wusom. Ere nemne noub
lakeren a newon abe, eke nema wusom porere
wurisubuk moyen eisau tebe. God eter wobekap
nema etep tebe.
20 Kem Krais eterken sam, eke kem nowselri
wuleken omugabo, sikiliwas, koborou garpu
etemri kulke beke te. Etep tem, beke kem nowselri
tame etem tebekap etep som tobobe? Beke kem
nowselri wule som meten tobobe? Ete wule e
kemne etep wobe.
21 Etepkap wos kem let mane kerete. Etepkap
wos kem mane ate. Etepkap wos kem mane sete.
Etep wobe.
22 Ete awos abe wule e agetage yaper tete nenbe.
Ete wule e tamek rasbe wule.
23 Ete wule mane elike lan etep wote, e por-
ereken wule. E sukye tasen worabe wule, e sigken
wusomken maime teitkwunbe wule yenbo. Kem
mane etep wote. An kemne wobe. Etepkap wule e
nowselri wule beke kip teitkwun.

3

Nema Krais eterken sele meike sene wayem.

1 Kem Krais eterken sele meike sene wayen yim.
Etepkap, kem Hevenke tetan wos abobetete. Krais
ere etek tetan. Ere God eteri piseit yekwok siten,
kom panen sibe.

2 Etek tetan wos kem etep noub abobetete.
Nowselri wos kem mane abote.
3 Krais eterke kem san wou sene petem. Etep
tem, eke nema God eterken belandeten. Gwopte
nema etep mak laten.
4 Krais ere nemne wou sene newobe tame. Yuri
ere genik yan tete, nema eterken ten, eterken som
metekwaste.

Nema tatame ager tem.

5 Kerem som abobe nowselri wule kem mes-
ginte. Gwopkap wule kem teitkwunen, sene mane
tobote. Kem sir bisi mane yite. Kem yogwu mane
abon wutoute. Kem yapersaper wos pap mane
wayete. Kem wule yaper mane abon tobote. Kem
wos nogwape pette mane abote. E sukye yaper
woran lomduwo tesbekap.
6 Etepkap tebe tatameken eteri tuma wotakebe
tatameken emne God ere pap wayen yaper awo-
sein nente nenbe.
7 Kiyi kerem kir kem ete wule yaper tobobetem.
Kiyi kem wule yaperwou abobetem.

8 Sene kem gwopkap wule yaper sene mane
tobote. Pap wayebe wule, eiken naibe wule,
tatame emne porere yaper tebe wule, tame kwoye
kwayebe wule, yogwu wutoube wule, kerebe
tuma wobe wule, etepkap wule yaper kem mane
sene nente.
9 Kem awoawo mane yikwokwote. Kem kiyiri
selpap porere yaper mesginim.
10 Kem tatame ager tem. Kemne seikim God ere
etep nenem. Kwokwos kwokwos ere kemne por-
ereken selpapken ager kerakera newobe. Etep-

kap yuri kem erne noubwai mette, kem eterkap tete.
11 Nema tatame ager tem, eke nema sene beke kip wo, kau eme Juda tatame, kau eme Juda berai tatame, kau eme somo kwunbe tatame, kau eme somo beke kwun tatame, kau eme worisubu tatame, kau eme kel worken tatame, kau eme yaku bepou me kerebe tatame, kau eme tege tame tem tatame. Berai. Nema tatame wurisubu. Nema wobe, Krais eterwou ere eisau, ere neremri selpapke tetan.

Nema tatame akei emne pap yewobetete.

12 God ere kemne kenem, kem eteri. Ere kemne pap yewobe. Etepkap, kem gwopke tete. Kem tatame emne kobo lan, noub eyarte. Kem kerem maime teitkwunte. Kem tatame emne elen me noub eyarte. Eike kemne wule yaper nente, kem emne agetage pap mane wayete.
13 Kem etemken ei mane naite. Kem awoawo yaper mane nente. Eike kemne tuma yaper wote, ete tuma kem magelke raste. Aneyen ere kemne yaper awosein beke nen, ere kemri wule yaper magelke rasem, etepkap kem emne etepke tete.
14 Sene kem wule eisau nente. Kem tatame emne pap kenake yewon noubwai eyarte. Kem etep tete, kem selpap wurisubuk ten kem wule yenbo wurisubuk nenbetete.
15 Krais ere nemne pap yenbo tebe wule newobe, kem ete wule eteri kulke temente. Ete pap yenbo tebe wule etek kem awoawo belandeten. Kem wusom wurisubuk tetan. Kwokwos kwokwos kem God erne pir wobetete.
16 Krais eteri tuma kem noub meten keremri selpapke temente. Etep tete, kem porere selpap

yenbo tete. Eri tuma kem keremwou kerem-
wou awoawo noub wusoute. Kem God erne pir
won, Keryen Devit eter bas rasem sekwo, Kristen
sekwo, God Eteri Wouke kemne newobe sekwo
kem etep lombetete.
17 Be wos be wos kem nente o wote, kem Aneyen
Jisas eteri sigke nente. Kem Jisas eterne abon Apei
God erne pir wobetete.

Pol ere anenawoken yenken etemne wobe tuma.

18 Ta, kem keremri tame etemri kulke temente.
Aneyen ere kemne etep tete wobe.
19 Tame, kem keremri ta emne pap yewon noub
eyarte. Kem emne pap mane wayete.
20 Yen, kem anenawo emri wobe tuma kem akei
noub meten tobote. Aneyen ere etep late, ere
kemne metekwaste.
21 Anenawo, kem yen emne pap mane wayete.
Eme pap yaper tete wurken.

Yaku kerebe tameken yaku lakerebe tameken etemne wobe tuma.

22 Kem yaku kerebe tame, kem keremri yaku
lakerebe tame emri tuma akei noub meten tobo-
betete. Kem mane etep abote. Yaku lakerebe
tame ere ane yenbo nente, eke eteri bitimi an yaku
yenbo kerete. Ere yite, an ege site. Kem etepkap
mane tete. Kem Aneyen Jisas erne abobe, eke kem
worwor abon yaku yenbo kerebetete.
23 Be yaku kem kerete, kem tame emne mane
abote, kem Aneyen eterne abon yaku muremare
sen kerebetete.
24 Kem etep abopite. Aneyen Krais eter, ere
keremri yaku lakerebe tame, ere kemne tokwo

awosein newote. Aneyen ere eteri tatame emne newote womkap, ere etep tete nenbe.
25 Wule yaper tobobe tatame emne ere yaper awosein nente nenbe. Tatame etem tebekap, God ere emne etepkap awosein nente. Ere wule kenakena beke kip nen. Ere tatame emne noub lan emne yenbo o yaper awosein nente nenbe.

4

1 Kem yaku lakerebe tame, kem metten, kerem kir, kemri yaku lakerebe tame ere tetan. Ere Hevenke tetan, ere God. Kem etep abon kem kemri yaku kerebe tame emne wule yenbowou nenbetete.

Nema God eterken muresen tuma namden noub sewurbetete.

2 Tewok tewok kem God eterken tuma namdebetete. Kem akeite wos mane abote. Kem erne noub abon pir wobetete.
3 Kem eterken namdete, kem nemne kir abon erne etep womettek, ere nemne kelu peterate, nema Krais eri tuma ek wusoute. Ete kiyi berasmenem tuma nema emne wusoute. An ete tuma wusoubetem, eke eme ane ake yaperke won wurin tetan.
4 Kem God erne womettek, ere ane tuma wusoute womkap, ere ane kobo lan an genik noub wusoute.
5 Kem Kristen berai tatame etemken temente, kem porere yenboken wule etemne nenbetete. Kem noub lakeren abote, kem God eteri tuma emne wusoute.
6 Tuma yenbo, adebas kem etemken noub namdebetete. Etep tebetete, eme kemne be tuma

womette, kem emne tuma seken awosein noub wote.

Pol ere Tikikusken Onesimusken epne Kolosi komke won yim.

7 Tikikus ere neremri mase yenbo, ere yaku som kerebe tame. Ere ari yaku kere tamesip, nesa Aneyen eri yaku kir kerebe. Aren tebekap ere kemne yan etep wusoute.

8 Nerem yenbo tetankap ere kemne wusoute, kem pap yenbo tete, eke an erne won yibe.

9 Keremri komri tame Onesimus, an erne kir won yibe. Ere neremri mase yenbo, ere Aneyen eri yaku noub kerebe tame. Be wos be wos gwotek tebe, epe kemne noub wusoute nenbe.

Pol ere Kolosi komri Kristen emne pir wom.

10 Arenken ake yaperke tetan tame, Aristarkus, ere kemne pir wobe. Barnabas eri mase, Mak, ere kir kemne pir wobe. An kemne kiyi womkap, ere kemne yan late, kem erne pap yewote.

11 Jisas Jastus ere kir, ere kemne pir wobe. Ete Juda Kristen tame mur etemwou eme God eteri kom panen site yaku arenken kerebe. Eme ane yaku kobo labe, eke an pap yenbo metbe.

12 Keremri kom tame, Epafras ere kemne pir wobe. Ere Krais Jisas eteri yaku kerebe tame. Ere kemne abon kwokwos kwokwos God eterken noub etep wometbe. God ere emne kobo lan eme Krais erne kenawaike som abon muresen tette. Eme Kristen sespe ten God eter wobekap noub meten nenbetete. Ere God erne etep wometbe.

13 An Epafras eri tebekap noub lam, an kemne wusoube. Ere kemne Laodisia komri tatameken

Hierapolis komri tatameken kemne kobo lan yaku
eisau kerebe.
14 Neremri dokta yenbo, Luk ere Demas eterken
epe kemne pir wobe.
15 Kem Laodisia komri Kristen geisimase emne
wusoute, nema emne pir wobe. Nimfa etetken
etetri akek yan poibe Kristen tatame etemne kir,
nema emne pir wobe.
16 Kem gwote siglou lan omotek, sene kem Lao-
disia komri Kristen emne newopitin, etemken
late. Etep tete, an Laodisia geisimase emne bas
rasem siglou, eme kemne newopitin kem late.
17 Kem Arkipus erne etep wote. Aneyen ere
nene wom yakukap ne etep keren omote. Erne
etep wote.
18 An Pol, an kersep peten kemne pir won bas
rasbe. Setat. An ake yaperke som tetan, kem sene
etepke abopitte. God ere kemne kobo lan noub
eyarte, an erne etep wolabe.
Pol ere bas rasem tuma ab eteke.

GOD ETER AGERKE NAMDERASEM TUMA YENBO

The New Testament in the Yawu Dialect of the Yessan-Mayo Language of Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Yawu long Niugini

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yawu (Yessan-Mayo) (Yessan-Mayo)

Dialect: Yawu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
61a9dc70-9585-5876-8394-faa75a1766e5